



OFFICE DE TOURISME  
DES TROIS FORÊTS

[www.tourisme-arc-chateauvillain.com](http://www.tourisme-arc-chateauvillain.com)

PROGRAMME  
AUTOMNE  
FESTIVITÉS  
2021



SCAN ME



Haute  
Marne †  
Tourisme  
en Champagne



# NOVEMBRE



## EXPOSITIONS

### ▪ En novembre :

In November :

**Châteauvillain**, La Belle balade , parcours d'art en forêt, six œuvres à découvrir au cours d'une marche en forêt, par l'association Simone au sein du Parc national de forêts, accessible toute l'année. Suivre la route des Bonshommes jusqu'au parking Val-Mormant.

Pour plus d'informations : 06 99 68 02 77.

**Châteauvillain**, La Belle balade, an art trail in the forest, six works to discover during a walk in the forest, by the Simone association within the National Forest Park, accessible all year round. Follow the Route des Bonshommes to the Val-Mormant car park. For more information: 06 99 68 02 77.

## VISITES GUIDÉES

### ▪ En novembre :

In November :

**Arc-en-Barrois / Giey-sur-Aujon / Latrecey**, visites guidées sur son histoire et son patrimoine.

Réservation : 06 70 14 17 38 ou [tourisme.ot3f@orange.fr](mailto:tourisme.ot3f@orange.fr)

**Arc-en-Barrois / Giey-sur-Aujon / Latrecey**, guided tours on its history and heritage. Reservation at 06 70 14 17 38 or [tourisme.ot3f@orange.fr](mailto:tourisme.ot3f@orange.fr)

**Châteauvillain**, visites guidées sur réservation.

Contactez Nadine Depont au 06 48 52 11 41.

**Châteauvillain**, guided tours by reservation. Contact Nadine Depont on 06 48 52 11 41.



# ÉVÈNEMENTS

## ▪ Le 3 novembre :

November 3 :

**Châteauvillain**, 2 sorties au jardin pédagogique de l'éden avec les Sentiers de la belette.

Pour les enfants 0-6ans : 10h + 14h pour les plus grands à la mini ferme pédagogique du jardin de l'Eden à Châteauvillain.

Réservation obligatoire, places limitées : 0625495262 ou

lesentiersdelabelette@gmail.com

**Châteauvillain**, 2 outings to the educational garden of Eden with the Sentiers de la weasel.

For children 0-6 years old: 10 a.m. + 2 p.m. for older children at the educational mini-farm in the Garden of Eden in Châteauvillain.

Reservation required, limited places: 0625495262 or lesentiersdelabelette@gmail.com



## ▪ Le 6 novembre :

November 6 :

**Arc-en-Barrois**, Journée du livre "Au pied de mon arbre..." à la Médiathèque en collaboration avec l'association Arc et patrimoine, cour du Relais 40 rue Anatole Gabeur.

Renseignements : 0325011961

- Rencontres d'auteurs, éditeurs, associations : Liralest, le Parc National, l'ONF, la maison de la forêt de Leuglay, la société mycologique du Chatillonnais. Exposition « esprits forêts » de Franck Fouquet.

De 10h à 12 et de 13h30 à 17h.

- 11h à la médiathèque : Heure du conte « mon arbre » dès 3 ans.

**Arc-en-Barrois**, Book day "At the foot of my tree ..." at the Multimedia library in collaboration with the association Arc et patrimoine, courtyard of the Relais 40 rue Anatole Gabeur.

Information: 0325011961

- Meetings with authors, publishers, associations: Liralest, the National Park, the ONF, the Leuglay Forest House, the Chatillonnais mycological society. Franck Fouquet's "forest spirits" exhibition.

From 10 a.m. to 12 a.m. and from 1.30 p.m. to 5 p.m.

- 11 am at the media library: Story time "my tree" from 3 years old.



## ▪ Le 6 novembre :

November 6 :

**Montheries**, atelier lactofermentation de céréales et de légumineuses (dosas) et chutney, 14h à 17h. Tarif : 35€

Réservation : Alexandra Henrissat naturopathe 06 23 94 20 31 ou [lechemindessences@gmail.com](mailto:lechemindessences@gmail.com)

**Montheries**, lactofermentation workshop for cereals and legumes (dosas) and chutney, 2 pm. to 5 pm. Price: 35 €

Reservation: Alexandra Henrissat naturopath 06 23 94 20 31 or [lechemindessences@gmail.com](mailto:lechemindessences@gmail.com)

## ▪ Le 6 et 7 novembre :

November 6 and 7 :

**Châteauvillain**, l'association Simone propose un stage d'exploration musicale en salle et en forêt avec deux artistes atypiques, Timothée Quost, trompettiste et compositeur, et Pierre Juillard, musicien et botaniste. Tarif : Gratuit ! De 10 h à 17h (repas tiré du sac le midi), en partenariat avec le Parc national de forêt et la DRAC.

Inscriptions indispensables avant le 30 octobre : [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) ou 06 99 68 02 77

**Châteauvillain**, the Simone association offers a musical exploration workshop in the hall and in the forest with two atypical artists, Timothée Quost, trumpeter and composer, and Pierre Juillard, musician and botanist. Price: Free! From 10 a.m. to 5 p.m. (lunch from the bag), in partnership with the National Forest Park and the DRAC.

Registration essential before October 30: [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) or 06 99 68 02 77.

**Coupray**, concert quatuor Agathe cordes: Beethoven Haydn Schumann à 19h30 à l'église Saint Vincent rue de l'église. Rés sur [www.concertsdepoche.com](http://www.concertsdepoche.com) ou au 0676618391 et 3€ tarif unique.

**Coupray**, Agathe strings quartet concert: Beethoven Haydn Schumann at 7:30 p.m. at Saint Vincent Church rue de l'Eglise. Book on [www.concertsdepoche.com](http://www.concertsdepoche.com) or on 0676618391 and 3 € single price.

## ▪ Le 13 novembre :

November 13 :

**Arc-en-Barrois**, découverte des robots pédagogiques pour enfants dès 3 enfants à la médiathèque, cour du relais 40 rue Anatole Gabeur. De 13h à 17h.

**Arc-en-Barrois**, discovery of educational robots for children from 3 children at the media library, relay yard 40 rue Anatole Gabeur. From 1 p.m. to 5 p.m.

**Orges**, soirée raclette à la salle des fêtes 20 € par personne inscription à l'école d'Autreville.

**Arc-en-Barrois**, raclette evening at the village hall € 20 per person registration at the school of Autreville.

## ▪ Le 20 novembre :

November 13 :

**Châteauvillain**, soirée Beaujolais nouveau à la pizzeria Castellino à 20h. Buffet + apéritif 15€ hors boisson. Place limitées, réservation au 0355674102 ou 0325025810.

**Arc-en-Barrois**, Beaujolais Nouveau evening at the Castellino pizzeria at 8 p.m. Buffet + apéritif € 15 excluding drinks. Limited places, reservation on 0355674102 or 0325025810.

# RENDEZ-VOUS

## ▪ En novembre :

In November :

**Châteauvillain**, tous les jeudis midi l'association Simone fait sa cantine, réservation indispensable avant mercredi midi au 06 48 52 11 41. Alternative végé sur demande. Sur place ou à emporter.

**Châteauvillain**, every Thursday noon the Simone association makes its canteen, reservation essential before Wednesday noon at 06 48 52 11 41. Veggie alternative on request. On site or to take away.

## ▪ Le 2, 9, 16, 23 et 30 novembre :

November 2, 9, 16, 23 and 30 :

**Arc-en-Barrois**, Gym tonique pour Seniors à la salle des fêtes, avec Gym Arquoise et SoSportNature. Tarifs : 7€ la séance, 5€ pour les abonnés. Réservation : 06 61 72 26 30 ou [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

**Arc-en-Barrois**, Tonic gym for Seniors in the village hall, with Gym Arquoise and SoSportNature. Prices: € 7 per session, € 5 for subscribers. Reservation: 06 61 72 26 30 or [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

## ▪ Le 2 et 3 novembre :

November 2 and 3 :

**Châteauvillain**, l'association Simone propose un stage photo à l'occasion des vacances de la Toussaint.

Tarifs : 50€ / deux jours ou 220€ pour les 5 stages de l'année. De 10h à midi pour les 3-7 ans / de 14h à 17h pour les 8-13 ans.

Inscriptions indispensables avant le 30 octobre : [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) / 06 99 68 02 77.

**Châteauvillain**, the Simone association offers a photo workshop on the occasion of the All Saints holidays.

Prices: € 50 / two days or € 220 for the 5 courses of the year. From 10 a.m. to noon for 3-7 year olds / from 2 p.m. to 5 p.m. for 8-13 year olds. Registration essential before October 30: [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) / 06 99 68 02 77.

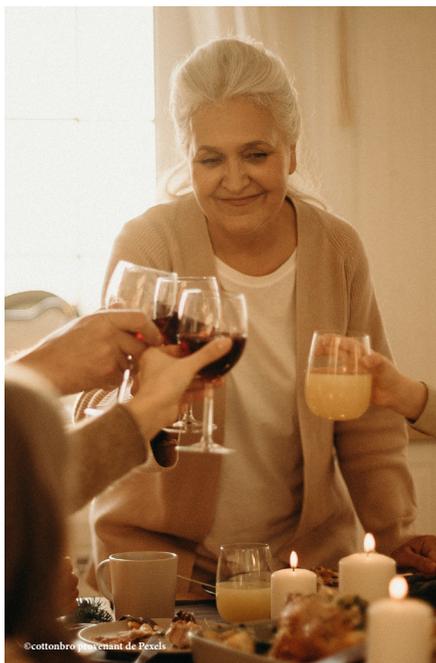
## ▪ Le 7 novembre :

November 7 :

**Laferte-sur-Aube** , à 12h00 repas des Anciens de la commune (+ 60 ans). Contact : 0325027858.

**Laferte-sur-Aube**, at 12 noon meal of the Elders of the municipality (+ 60 years).

Contact : 03 25 02 78 58.



©cottonbro.com/istock de Pixels

▪ **Le 10 et 24 novembre :**

November 10 and 24 :

**Villiers-sur-Suize**, danses de salon. À 19h, à la sale des fêtes.

Renseignements :

asso.benevoles1407@outlook.com

**Villiers-sur-Suize**, ballroom dances.

At 7 p.m., at the holiday hall. Information :

asso.benevoles1407@outlook.com

▪ **Le 14, 21 et 28 novembre :**

November 14, 21 and 28 :

**Villiers-sur-Suize**, marche tous les dimanches matin départ 9h place du village.

**Villiers-sur-Suize**, walk every Sunday morning starting at 9 am in the village square.

▪ **Le 19 et 26 novembre :**

November 12, 19 and 26 :

**Villiers-sur-Suize**, séance de Qi Gong le vendredi soir à 18h pour l'instant au domicile du professeur.

**Villiers-sur-Suize**, Qi Gong session on Friday evening at 6 p.m. for now at the teacher's home.

▪ **Le 20 novembre :**

November 20 :

**Arc-en-Barrois**, heure du conte à la médiathèque « en route pour la Russie », à 11h, à la cour du relais, 40 rue Anatole Gabeur. Dès 3 ans sur réservation.

**Arc-en-Barrois**, story time at the media library "on the way to Russia", at 11 am, at the relay yard, 40 rue Anatole Gabeur. From 3 years old by reservation.

**Montheries**, atelier cosmétique : réalisation d'un lait corporel aux extraits de plantes. De 14h à 17h. Tarif : 35€. Réservation : Alexandra Henrissat naturopathe 06 23 94 20 31 / lechemindessences@gmail.com

**Montheries**, cosmetic workshop: making a body milk with plant extracts. From 2 p.m. to 5 p.m. Price: 35 €. Reservation: Alexandra Henrissat naturopath 06 23 94 20 31 / lechemindessences@gmail.com

▪ **Le 21 novembre :**

November 21 :

**Laferte-sur-Aube** , l'après-midi : Loto du Club "Avec Nous lafertois".

**Laferte-sur-Aube**, the afternoon: Loto du Club "Avec Nous lafertois".

▪ **Le 27 novembre :**

November 27 :

**Montheries**, atelier cuisine : pâtisserie crue aux plantes et fleurs sauvages. 14h à 17h. Tarif : 35€.

Réservation : Alexandra Henrissat naturopathe 06 23 94 20 31 / lechemindessences@gmail.com

**Montheries**, cooking workshop: raw pastry with plants and wild flowers. 2 p.m. to 5 p.m. Price: 35 €. Reservation: Alexandra Henrissat naturopath 06 23 94 20 31 / lechemindessences@gmail.com



# DÉCEMBRE



## ÉVÈNEMENTS

### ▪ Le 15 décembre :

November 15 :

**Arc-en-Barrois**, spectacle pour enfants « à la soupe » à 15h sur réservation dès 5 ans.

Pour plus d'informations : 0325011961

**Arc-en-Barrois**, show for children "in the soup" at 3 pm by reservation from 5 years old. For more information: +33 (0)3 25 01 19 61.

### ▪ Le 16 décembre :

November 16 :

**Arc-en-Barrois**, Heure du conte à la médiathèque : « Noël autour du monde », à 11h, dès 3h sur inscription. À la cour du relais, 40 rue Anatole Gabeur.

**Arc-en-Barrois**, Story time at the media library: "Christmas around the world", at 11 am, from 3 am on registration. At the relay yard, 40 rue Anatole Gabeur.

### ▪ Le 17 décembre :

November 17 :

**Villiers-sur-Suize**, séance de Qi Gong le vendredi soir à 18h pour l'instant au domicile du professeur.

**Villiers-sur-Suize**, Qi Gong session on Friday evening at 6 p.m. for now at the teacher's home.

### ▪ Le 19 décembre :

November 19 :

**Châteauvillain**, marché de Noël aux Halles rue de Penthièvre.

**Châteauvillain**, Christmas market in Les Halles rue de Penthièvre.



**Villiers-sur-Suize**, marche tous les dimanches matin départ neuf heures place du village.

**Villiers-sur-Suize**, walk every Sunday morning starting at nine o'clock in the village square.



# RENDEZ-VOUS

## ▪ Le 1<sup>er</sup> décembre :

December 1 :

**Arc-en-Barrois**, les sentiers de la Belette propose un atelier fabrication de décorations de Noël avec des éléments naturel.

Groupe des 6-8 ans : 14h- 15h30.

Groupe +8 ans 16h - 17h30.

A la médiathèque, cour du relais, 40 rue Anatole Gabeur.

**Arc-en-Barrois**, les paths de la Belette offers a workshop making Christmas decorations with natural elements.

Group of 6-8 years old: 2 pm - 3.30 pm.

Group +8 years old 4 pm - 5.30 pm.

At the media library, relay yard, 40 rue Anatole Gabeur.

## ▪ Le 3 et 4 décembre :

December 3 and 4 :

**Laferte-sur-Aube**, Téléthon. Contactez le 03 25 02 78 58.

**Laferte-sur-Aube**, Telethon.

Contact +33 3 25 02 78 58.

**Maranville**, marché de Noël à la salle des fêtes de 10h à 18h.

**Maranville**, Christmas market in the village hall from 10 am to 6 pm.



## ▪ Le 7 décembre :

December 7 :

**Arc-en-Barrois**, Gym tonique pour Seniors à la salle des fêtes, avec Gym Arquoise et SoSportNature. Tarifs : 7€ la séance, 5€ pour les abonnés. Réservation : 06 61 72 26 30 ou [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

**Arc-en-Barrois**, Tonic gym for Seniors in the village hall, with Gym Arquoise and SoSportNature. Prices: €7 per session, €5 for subscribers. Reservation: 06 61 72 26 30 or [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)





**Villiers-sur-Suize**, marche tous les dimanches matin départ 9h place du village.

**Villiers-sur-Suize**, walk every Sunday morning starting at 9 am in the village square.

▪ **Le 14 décembre :**

December 14 :

**Arc-en-Barrois**, Gym tonique pour Seniors à la salle des fêtes, avec Gym Arquoise et SoSportNature. Tarifs : 7€ la séance, 5€ pour les abonnés. Réservation : 06 61 72 26 30 ou [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

**Arc-en-Barrois**, Tonic gym for Seniors in the village hall, with Gym Arquoise and SoSportNature. Prices: € 7 per session, € 5 for subscribers.

Reservation: 06 61 72 26 30 or [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

▪ **Le 8 décembre :**

December 8 :

**Villiers-sur-Suize**, danses de salon. À 19h, à la sale des fêtes.

Renseignements :

[asso.benevoles1407@outlook.com](mailto:asso.benevoles1407@outlook.com)

**Villiers-sur-Suize**, ballroom dances. At 7 p.m., at the holiday hall. Information :

[asso.benevoles1407@outlook.com](mailto:asso.benevoles1407@outlook.com)

▪ **Le 10 décembre :**

December 10 :

**Villiers-sur-Suize**, séance de Qi Gong le vendredi soir à 18h pour l'instant au domicile du professeur.

**Villiers-sur-Suize**, Qi Gong session on Friday evening at 6 p.m. for now at the teacher's home.

**Villiers-sur-Suize**, visite du Père Noël à 16h30, place de la fontaine.

**Villiers-sur-Suize**, visit from Santa Claus at 4.30 p.m., Place de la Fontaine.



## • Le 15 décembre :

December 15 :

**Villiers-sur-Suize**, danses de salon.  
À 19h, à la sale des fêtes.

Renseignements :

[asso.benevoles1407@outlook.com](mailto:asso.benevoles1407@outlook.com)

**Villiers-sur-Suize**, ballroom dances.

At 7 p.m., at the holiday hall. Information :

[asso.benevoles1407@outlook.com](mailto:asso.benevoles1407@outlook.com)

## • Le 18 et 19 décembre :

December 18 and 19 :

**Vaudrémont**, marché de Noël,  
"C'est Noël ! Il est grand temps de  
rallumer les étoiles" : le 18 et 19  
décembre de 14h à 18h artisans,  
vin, chocolats chauds, contes  
pour enfants, bouquinerie,  
illuminations à l'intérieur et à  
l'extérieur du château !

Renseignements : 06 07 71 15 45.

**Vaudrémont**, Christmas market,  
"It's Christmas! It is high time to  
rekindle the stars": December 18  
and 19 from 2 to 6 p.m. artisans,  
wine, hot chocolates, children's  
stories, books, indoor and outdoor  
lighting outside the castle!

Information: 06 07 71 15 45.

## • Le 21 décembre :

December 21 :

**Arc-en-Barrois**, Gym tonique pour  
Seniors à la salle des fêtes, avec Gym  
Arquoise et SoSportNature.

Tarifs : 7€ la séance, 5€ pour les  
abonnés. Réservation : 06 61 72 26 30  
ou [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

**Arc en Barrois**, Tonic gym for Seniors in  
the village hall, with Gym Arquoise and  
SoSportNature. Prices: € 7 per session, € 5  
for subscribers. Reservation: 06 61 72 26 30  
or [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)



©David Guerrero provenant de Pexels



## ▪ Le 21 et 22 décembre :

December 21 and 22 :

**Châteauvillain**, l'association Simone propose un stage photo à l'occasion des vacances de Noël. Tarif : 50€ / deux jours ou 220€ pour les 5 stages de l'année.

De 10h à midi pour les 3-7 ans / de 14h à 17h pour les 8-13 ans.

Inscriptions indispensables avant le 30 octobre : [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) ou 06 99 68 02 77.

**Châteauvillain**, the Simone association offers a photo course during the Christmas holidays. Price: € 50 / two days or € 220 for the 5 courses of the year. From 10 a.m. to noon for 3-7 year olds / from 2 pm to 5 pm for 8-13 year olds. Registration essential before October 30: [contact@simone.camp](mailto:contact@simone.camp) or +33 (0)6 99 68 02 77.

## ▪ Le 28 décembre :

December 28 :

**Arc-en-Barrois**, Gym tonique pour Seniors à la salle des fêtes, avec Gym Arquoise et SoSportNature.

Tarifs : 7€ la séance, 5€ pour les abonnés.

Réservation : 06 61 72 26 30 ou [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)

**Arc-en-Barrois**, Tonic gym for Seniors in the village hall, with Gym Arquoise and SoSportNature.

Prices: € 7 per session, € 5 for subscribers.

Reservation: 06 61 72 26 30 or [sonia@so-sportsnature.fr](mailto:sonia@so-sportsnature.fr)



© Pixabay



## OFFICE DE TOURISME DES TROIS FORÊTS

Siège social :

4 route de Châtillon  
52120 Châteauvillain

Accueil :

2 place Moreau  
52210 Arc-en-Barrois  
+33 (6) 70 14 17 38

---

**[tourisme.ot3f@orange.fr](mailto:tourisme.ot3f@orange.fr)**  
**[www.tourisme-arc-chateauvillain.com](http://www.tourisme-arc-chateauvillain.com)**

---

**TOUT SAVOIR SUR LA HAUTE-MARNE**  
**[www.tourisme-hautemarne.com](http://www.tourisme-hautemarne.com)**

Sous réserve de modifications en raison  
de la situation sanitaire liée au covid.